

JUDAS

Judas hēsap deepłitarr

K'aú p'ājī maimua chijā k'ΛΛn hat'eeta p'ājī. Młg carta p'ātarr woun Judas ha t'łr sējim haajem. Hich młg Judas Santiago dłi Jesús heeugpeen hajim hanaabá, hād hābam k'ΛΛn. Młg cartadamjā hīchab, jōoi Juanau hichdēu nacharam deepłitarrjō, iglesiapierr deepłpłigmamua t'umaam k'ΛΛnag t'łrmk'īirta Judaau deepłijim haajem.

K'an jawaag hajī. Judas hiek, warr hirua młg cartadam p'āju k'īirjutarran, jāga Jesuu maach peerdΛ haaujē ha jawaagta p'āju k'īirjubaadējim haajem. MamΛ magtar-rta hichdēu hūrwei, mag Hēwandam hiek jaau nłm hanłm k'ΛΛnjā sīi parhoob nem jaau nłmua chik'am k'ūgur wēnłrrłm ha hūrbaawaita jūrri chi hłk'a durrum k'ΛΛnag hamachdēu nacha hūrwi hłk'atarr hiek gaai hubΛ hamk'īirta p'ājim hanaabá. Hirua chan hichjō hłu hłk'a durrarr k'ΛΛndam sīi mag nłrrjēe harr k'ΛΛnau k'ūgurwi sīi hamachjō hapimap'a sējim (vs. 3-4). Magarrau mag nacha hamachdēu hūrtarr hiek'an chadau hich mag hogdłba hłk'anaa, hamach paarmua jaaunaa, bigaaum k'ΛΛnagjā hich magta jaauipi jaauju haai nłmgui hajim hanłm (vs. 3,20; Gá. 1:6-9; 1 Ti. 1:19; 6:3,20-21; 2 Ti. 1:13-14).

Jāg Hēwandam hiek jawaag chi machnaan hanłmjā sīi chik'am k'ūgur wēnłrrłm k'ΛΛnan hamach jāg wēnłrrłm gaaimua Hēwandamau ham gaai jerrba mas hab k'aba mas haju k'ap hamk'īir, warr hamach parhoob wēnłrrarr gaaimua Hēwandamau sīi par daúa hooba harr k'ΛΛn higwi, Judaau maachig ejemplodam jaau sim:

Israelnaan hamach t'äär t'eegau hlk'ajã hlk'aba harr (v. 5);
 angelnään Hēwandam chognaan harrta hi hichaaur hatarr (v. 6);
 Sodomapien dāi Gomorrapien parhoob hamach hōor k'abam dāipa t'Λnarr (v. 7);
 Cainau hich heeum t'ōotarr (v. 11);
 Balaam sīi p'atk'on ganam k'ōchgau Hēwandam hiek hūrba harr (v. 11);
 maimua Coré hichta warm k'ΛΛn k'āaijã hlrpai haju hēk'atarr (v. 11).

Salud

¹ ΜΛΛη Judaaυ, Jesucristo chog; mλchpaiυ Santiago heeum. Muata pārag mλg hēsap p'ã chirΛm, pāar har hich Hēwandamaujã k'ōsinaa hich hiek hlk'amk'iir hichdēucha t'lr hautarr k'ΛΛn haawai Jesucristoou t'Λa wai sīejem k'ΛΛnag. ² Keena, mλ salud hat'at. Muan Hēwandamagta pāar kōit jēeu chirΛm, hichdēuta dārrcha pāar heeg hoowia pāach heejã k'ōinaa hapinaa hich dēnjō warag dich k'apeenjã k'a k'ōsi hapimk'iir.

Chad k'abam hiekta jaaujem k'ΛΛη

(2 Pe 2:1-7)

³ Keena, maach peerdlajem hiek maach t'umaam k'ΛΛnau hāba wai nλm jawaagta mλg hēsap p'ām k'ōchaaga chirajim; pari magtarrta jāg Hēwandam hiek hlk'a nλm hawi hamach k'augbajupii hawi hermanonaan chaar hee jāg sēuk'a nλrrjēe haawaita heeupemjō mλg pārag p'ã deerpi chirΛm, pāachdēu hlk'a nλm hiek hisegba warag hag kōitta dich k'apeen kōit jāau nλmjō dāi hubΛ ham dāi hiek t'ierrk'a durrumua hλdΛΛr pāach k'ūgur hauptimaugau. Jāg pārau hlk'a nλmta Hēwandam hiek charau, har Jesuu hich hi jaaumk'iir hichdēucha jΛr

hautarr k'ʌnau nacha pāachig jaautarr. Jāg hamau pārag jaautarran, parhoobam k'ʌnau hagiö hi hiek hawi jaau nʌm hʌk'am hugua hajim. ⁴ Pari jāg sēuk'a nʌrrjēem k'ʌnʌn hōor k'aigbam k'ʌnau; jāk'ʌn Hēwandamau hich hiek gaai jaau simjō jerrba k'īmie durr bark'ʌliju k'ʌn k'abahab. Maguata hamau maach Pör Jesucristo hichta hābrpai t'umaam k'ʌn k'āaijā hʌrpai sīerrʌmta higba, warag hi hisegnaa, Hēwandam hōor dʌi wajar'a k'itaawai hamach chig habaju hawi, sī hamachdēu nem waum haigta wauujem.

⁵ Mua k'ap'ʌ chirʌm, pārau meraa k'aba nʌm cha mua jawaagpam hiek. Pari k'īirjubat jāgajī warrgarjā Hēwandamau hich hisegtarr k'ʌn dʌi: Maach Pör Hēwandamau maach jōoin israelnaan hichdēu Egiptopien jua heemua hʌu peerdʌ haujim. Pari magtar-rjā hichdēu nem jaau sim hipierraa k'aba harr k'ʌnʌn israelnaan harr hāba hichiita k'ēchrʌijim. ⁶ Maimua hagiö k'īir heyaa habat hīchab, jāga hich Hēwandam chognaan hich Hēwandam dʌicha naajerrta hich k'āai hʌrpai haju hēk'atarr gaaimua hich chognaan harr hāba hich haarmua bark'ʌlirʌijī. Pādä k'īirjubat hīs ham jāga nʌ: Hēwandamau jʌk'anaa k'īchag hee ham preso p'ē wai sim, hich maig hōbēraajā k'augba, hichdēu mʌg durr hi hagk'am hedta warag ham k'aibag wauwi hich mag wēnʌrraju jawaag. ⁷ K'īir heyaa habat hīchab jāgajī Hēwandamau Sodomapien dʌi, Gomorrapien dʌi maimua hag dak'a deum p'ōbör nʌnʌid harr k'ʌn dʌijā hagiö. Hamau parhooba sīi hamach hʌlin k'abam dʌita hamachdēu ham haig hanaa hamach k'amannaan hap'ajā hʌlin dʌīmjō haajeejim. Hamach mag t'ʌnarr gaaimua Hēwandamau sīi chi p'ōbör t'um hag hee hōor t'ʌnarrpa warre hörpʌijim. Mag ham hörtarran, magʌm gaaimua jāga k'īmie durrjā mag p'ōbör hörtarrjō hōt huu wējōm

t'õjã t'õba sïerrΛm heeta hichdëu bark'Λliju t'umaam k'ΛΛnag k'ap hamk'iir hajim.

⁸ Warrgarwe Hëwandamau hõor k'aigbam k'ΛΛn dïi maagjerr k'ap'Λ nΛmta, jãg pãrag sëuk'a nem jaaujem k'ΛΛnaun warag Hëwandamauta hamach k'ãaiipi hauwia hiek durag jaautarr wajar'a k'ap'Λ nΛm hawia, warag hamachdëupai hamach morjã sΛrk'aba hãrpinaa bigaaum k'ΛΛnjã hãrpiejem. Mag nΛm dïi hïchab maach Põr Hëwandam chadcha jua t'eeg sïerrΛmta serbiibag p'ënaa hamachdëuta k'apcha nΛm hawia, Hëwandam chognaan wa mepeen hawiajã högk'aba jüur hiek'aajem. ⁹ Pari ham k'ãai Hëwandam chognaan pör Arcángel Miguel haajemuajã, Moisés meebaadeewai, hi mor hat'ee mepeer dïi jürr chik'am hipeer hahau k'aawaijã bΛlrjã hirig k'aigbajã hiek'aba, sïi warag “PΛch mΛ dïi jãg chirΛm paar nau Hëwandamauta pΛrΛg meeurrau sïujugui” hajim. ¹⁰ Hëwandam chogaujã k'aigba hiek'aba harrrta, magju k'ãai sïi jãg sëuk'a nem jaau nΛrrjëem k'ΛΛnauta hamachdëu nem k'augbam higwiapa k'aigba hiek'aajem. Maimua mag hamau nem k'ap'Λ nΛm hanΛmjã sïi nemchaain k'iirjugiöpai nΛmta mag k'ap'Λ nΛm haajem. Mag k'ap'Λ nΛm hanΛmΛn sïi wir haig hamachdëupai hamach k'aibag wau nΛmjö nΛmta mag nΛm.

¹¹ ;Hëh, hapdurr jãg nΛrrjëem k'ΛΛn! JãgΛm k'ΛΛnan Caínjö dich k'apeen hoomap'anaa hamach daar nem wajar'a waauwaijã k'õchk'abata sïerrjëem. JãgΛm k'ΛΛnan hïchab Balaamjö sïi p'atk'on ganam k'õchgaupaita jãg nΛrrjëem; magnaamachta warrgar woun Coré haajerrjö chi pörk'am k'õchk'a nΛm. Coré mag Moisés hisegwia jürr hichta chi pörk'am k'õchk'atarr paarjã hich higar narr k'ΛΛnpa Hëwandamau warre k'ëchpΛitarrjö hamjã hagiö k'ëchpΛiju hich Hëwandamau. ¹² JãgΛm k'ΛΛnan Cristo maach kõiit meetarr k'iir heyaa Haag

biirdanaa päär dāi hāba t'ach k'oowaijā, hacha t'ach pōm waibēenaa dōdōjō pōmjā waibēe nām gaaimua sīi päär k'īir naaupiejem, mag waibēenaa k'oowaijā warm k'ʌn dak'īir jūr hamachta hatchapai haawai. Jāgām k'ʌnau chan bigaaum k'ʌndamjā k'īirjuba sīi hamachpaita k'īirju sīsidām. Jāg chadam hiejkjō nem jaau wēnarrām k'ʌnan par noseɡ chēbamta sīi hedjā noseɡ chējujō t'ʌnarr p'ūu haaisirbarāaiwai chēba sīi hōor k'ūguurjemjōta sīsidām. Jāgām k'ʌnan hīchab nemjīir bʌrjā chēba haajemjōta sīsidām, hamau nem jaau nām hūrwia hōrau bʌrjā k'īirjug wajar'amjā hauba naawai. Hamach mag sīsidām gaaimua ya biek numí k'ēchwia nāmjōta nām, hamach k'aibag hee hich mag t'aabatarr gaaimua maimua Cristo hiejkjā hisegwi hi hichaurta nem jaau nām gaaimua. Maigta ya pa chi k'aarpa jēunaa hōrbapāimjō haju Hēwandamau ham dāi. ¹³ Jāgām k'ʌnau chan nem wajar'a wauba sīi maach dawag k'abam nem hap'ata waaujem. Mag hamau nem wau nām k'īirjuawai chan sīi dō higaau nem maach hinaam t'ʌluba t'ʌnāmjōta sīsidām. Jāgām k'ʌnan hīchab har sīi p'īdag p'ug mawia k'īchag hee chukk'u haadeejemjōta sīsidām, hamau nem jaau nām gaaimua bʌrjā hōrau nem wajar'am k'aigba haajeewai. Hamach nem k'aigba wau nām gaaimua hamjā hich jāgta Hēwandamau ham k'īchag hee p'lib k'aba p'liju, hich mam naam hiek nāsimk'īir. ¹⁴ Hich jāg k'aigba sēuk'a nem jaau nārrjēe haju k'ʌn higwiata hīchab Hēwandam hi jaaumie Enoc haajerraujā warrgarwe Adán homparr haigmua hagt'a hōor pōmcha k'aba nāwe ya hichdēu hoo wai simjō magju k'ap'ʌ mag p'ā p'ajim haajem:

“Mua maach Pōr Hēwandam hoojimgui” hajim hanām
 “hich chognaan pōoma t'ʌnām dāi hurum.

¹⁵ Mag hurumān hōor t'um k'aigbam k'ʌnag hamachdēu nem k'aibag waunaa

parhooba hich higwia hiparii hiek'aajerr paarjã ham k'aibag wauju jawaanta hurumgui" hajim hanɫm. Magta hiek'ajim haajem jöoi Enoc haajerrau. ¹⁶ Maguata jãg sëuk'a nem jaau nɫm k'ɫɫnan hamach k'aigba haawaijã sïi k'ïu jɫmba warag deeum k'ɫɫn gaai t'ɫwia chik'am gaaimuata jãg nɫm haajerram; jãgɫm k'ɫɫnau chan hamachdëu nem hoowaijã sïi par daúa hooba warre hat'uuchata jaaupɫimaajem. Mag häba hamachdëu nem k'ösimpaita wau nɫm gaaimua hamachpai hɫu haajuuta k'ïirju sierrjëem. Hamachpaita t'ö hiek'a sierrjëem; maimua chik'am t'ö hiek'aawaijã mag hiek'abarm gaaimua jürr hamach dïi wajak'a hamk'ïirpaita mag hiek'a sierrjëem.

Chi hɫk'a durrum k'ɫɫn wawitarr

¹⁷ K'ïir heyaa habat keena, har maach Pör Jesucristoou doce hichdëucha jɫr hautarr k'ɫɫnau pãachig jaautarr hiek. ¹⁸ Hamau pãrag magjierram: "Keena, ya Hëwandamau maach hi hagk'aju gayaa paawai sïi hõor hamach k'öchagpierrta nem waum k'öchk'anaa chi hɫk'a durrum k'ɫɫnjã wau hiek'aa neeme sïsid haju" ha jaaujierram pãrag. ¹⁹ Magtarr haawai chadcha merag chukk'u sïsidɫm, har pãar hee sëuk'a wënɫrraajem k'ɫɫnau chan bɫɫrjã Hëwandam Hak'ar chuk'u haawaita mag hamachdëu nem waum haig waunaa hõor hö häba t'ɫnarrjã warag haaidɫbarɫim.

²⁰ Hermanonaan, pari pãrau hɫk'atarr hiek hich Hëwandamauta k'augpitarr haawai bɫɫrjã mag heegarm k'ïirjugjö k'aba sim. Magua muan pãragan hag hiek gaaita pãach k'apeenjã hagdaujö bãaupiju hëk'abat ha chirɫm. Pãach Hëwandamag jëeuwaijã hich Hëwandam Hak'arau jëeupi simjöta jëeubat. ²¹ Hëwandamau pãach k'ösi sim k'ap nem wajak'a wau nɫm gaaimua hich jãg

pāach daupiita p'ë wai nλrrapibat hirig. Mag nλmua hāba deeu maach Pör Jesucristo bëeju hedta nλbat; mag hich pierrwaita maach dau haug k'augwi hichjö hich mag tag meejā meeba hich dλi p'ë wai sīsiju.

²² Har sëuk'a nem jaau nλm k'λnau deeu hiekta jaau nλm hūrwia maach Hëwandam hiek chaarta warag hλk'aju k'augba haadëp'λm k'λn dau haug k'aug paraanaa warag hamag Hëwandam hiek chaarta p'λrba jaaunaat, hūwaai hλk'amk'ïir. ²³ Maimua har warre parhoobam hiekta hλk'a nλm gaaimua ya höt huu t'λnλm heeta dλrbaagpamjö nλm k'λnλjā, hok'oom hiekcha hok'ooju nawe, ham k'aigpër hat'at, Hëwandam hiek chaarta jaau nλmua. Pari warm k'λn har hat'uucha nλm k'λnλjā hagjö dau hee haug k'aug paraa habat; mag ham dau haug k'aug naab mamλ, ham dλi k'ïir k'ap'λnaa hamau nem waaujemjā put sör memerk'ömjö warre hisegbat. Jāk'λnλn hamach parhooba pekau wau nλm gaaimua k'ajūapata sīi hagua p'uur sīsidλmjö sīsidλm.

Hābmiecha Hëwandam t'ö hiek'atarr

²⁴ Pari pāar chadcha maach Hëwandam hābpai k'itλm dën haawai hoob k'ïirjumiet. Hichdëuta maach Pör Jesucristo gaaimua maach peerdλ hauwia, hich jua t'eegauta maach pekau hee burripiba t'λanaa, maach hi hagk'am hedjā honeeta bλλrjā pekau chuk'u p'ë hauju, hich mag hich dλi naamk'ïir. ²⁵ Mag Hëwandamta warrgarwejā t'umaam k'λn k'āai chi wajapcharam hanaa chi hλrλλcharamλ; hichpaita mλg hatagjā chi jua t'ierr hanaa hich mag hiek t'eegjā sierraju.

Mλgdam hajim pārag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,
Judas

Hēwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

